



NSW Education Standards Authority

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

**2018** HIGHER SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION

# Chinese and Literature

---

**General  
Instructions**

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 2 hours and 50 minutes
- Write using black pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page and page 9

---

**Total marks:  
100**

**Section I – 20 marks** (pages 2–5)

This section has two parts, Part A and Part B

- This section should take approximately 50 minutes

Part A – 10 marks

- Attempt Question 1

Part B – 10 marks

- Attempt Question 2

**Section II – 55 marks** (pages 9–17)

This section has two parts, Part A and Part B

Part A – 40 marks

- Attempt Questions 3–4
- Allow about 1 hour for this part

Part B – 15 marks

- Attempt Question 5
- Allow about 30 minutes for this part

**Section III – 25 marks** (page 18)

- Attempt either Question 6 or Question 7
- Allow about 30 minutes for this section

## Section I — Listening and Responding

20 marks

This section should take approximately 50 minutes

### Part A – 10 marks

#### Attempt Question 1

You will hear ONE text. The text will be read twice. There will be a two-minute pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. After the second reading you will have 12 minutes to answer Question 1. Write your answers in ENGLISH in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response. There will be a warning after 10 minutes to indicate that you have two minutes left to complete your answers.

Your answers will be assessed on how well you:

- communicate relevant information and ideas in comprehensible English

以下的一篇文章將播放兩次，第一次播放後有兩分鐘的停頓時間讓你做記錄。你也可以隨時做記錄。第二次播放後，你有 12 分鐘的時間回答第一題。請用英文在問題下面的空行內回答問題。答題空間的大小是對答案長短的提示。如果有選擇題，在正確答案的對應方格內打勾 (✓)。十分鐘後會有一個提醒，提醒你還有兩分鐘的時間完成你的回答。

這個問題將考核你以下的能力：

- 以流暢易懂的英語表達相關的內容和觀點

以下的一篇文章將播放兩次，第一次播放後有兩分鐘的停頓時間讓你做記錄。你也可以隨時做記錄。第二次播放後，你有 12 分鐘的時間回答第一題。請用英文在問題下面的空行內回答問題。答題空間的大小是對答案長短的提示。如果有選擇題，在正確答案的對應方格內打勾 (✓)。十分鐘後會有一個提醒，提醒你還有兩分鐘的時間完成你的回答。

這個問題將考核你以下的能力：

- 以流暢易懂的英語表達相關的內容和觀點

#### Question 1 (10 marks)

(a) 力強和芳芳是什麼關係？

力強和芳芳是甚麼關係？

What is the relationship between Liqiang and Fangfang?

- A. 朋友關係/  
朋友關係/-  
Friends
- B. 未婚夫婦/  
未婚夫婦/-  
Engaged couple
- C. 已婚夫婦/  
已婚夫婦/-  
Married couple
- D. 姐弟關係/  
姐弟關係/-  
Sister and brother

Question 1 continues on page 3

#### Candidate's Notes

1 (These notes will NOT be marked.)

Question 1 (continued)

(b) 在对话中，力强表现出哪些传统思想？

在對話中，力強表現出哪些傳統思想？

What traditional thinking has Liqiang demonstrated in the conversation?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Question 1 continues on page 4**

**Candidate's  
Notes**  
**3** *(These notes  
will NOT be  
marked.)*



## Section I (continued)

### Part B – 10 marks

#### Attempt Question 2

You will hear TWO texts. The texts will be read twice. There will be a two-minute pause after the first reading of the texts in which you may make notes. However, you may make notes at any time. After the second reading of the texts you will have 20 minutes to answer Question 2. Write your answer in CHINESE in a writing booklet. Extra writing booklets are available. There will be a warning after 18 minutes to indicate that you have two minutes left to complete your answer. You may proceed to Section II as soon as you have finished Question 2.

以下的兩篇文章將播放兩次，第一次播放後有兩分鐘的停頓時間讓你做記錄。你也可以隨時做記錄。第二次播放後，你有20分鐘的時間完成第二題。請用中文在答題本上寫下你的答案。你可以索取額外的答題本。18分鐘後會有一個提醒，提醒你還有兩分鐘的時間完成你的回答。如提前完成了第二題，可以開始回答試卷的第二部分。

以下的兩篇文章將播放兩次，第一次播放後有兩分鐘的停頓時間讓你做記錄。你也可以隨時做記錄。第二次播放後，你有20分鐘的時間完成第二題。請用中文在答題本上寫下你的答案。你可以索取額外的答題本。18分鐘後會有一個提醒，提醒你還有兩分鐘的時間完成你的回答。如提前完成了第二題，可以開始回答試卷的第二部分。

Your answer will be assessed on how well you:

- compare and contrast information and ideas
- write text appropriate to context, purpose and audience
- structure and sequence information and ideas in Chinese

這個問題將考核你以下幾個方面的能力：

- 比較和對照相關的內容與觀點
- 文章寫作切合寫作背景和目的並適合讀者
- 用中文條理順暢、結構清晰地表達內容及觀點

這個問題將考核你以下幾個方面的能力：

- 比較和對照相關的內容與觀點
- 文章寫作切合寫作背景和目的並適合讀者
- 用中文條理順暢、結構清晰地表達內容及觀點

#### Question 2 (10 marks)

假设你是“绿色城市”的听众，听到了电台的评论和采访，给电台主持人写一封信。简明扼要地谈谈共享单车对市民生活的影响。你的答案大约是200个汉字。

假設你是“綠色城市”的聽眾，聽到了電台的評論和採訪，給電台主持人寫一封信。簡明扼要地談談共享單車對市民生活的影響。你的答案大約是200個漢字。

Imagine you are a listener to the radio program *Green City*. After hearing the commentary and the interview on radio, write a concise letter to the host of the radio program about the influence that bike sharing has on people's lives. Write approximately 200 characters in CHINESE.

**You may now proceed to Section II**

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE

--	--	--	--	--

Centre Number

# Chinese and Literature

--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

## Section II — Reading and Responding

55 marks

### Part A – 40 marks

#### Attempt Questions 3–4

Allow about 1 hour for this part

Read the text and answer Question 3 in either CHINESE or ENGLISH in the spaces provided. These spaces provide guidance for the expected length of response.

閱讀下面的一段文章，然後用中文或英文回答問題。答案寫在問題下面的空行內。答題空間的大小是對答案長短的提示。

閱讀下面的一段文章，然後用中文或英文回答問題。答案寫在問題下面的空行內。答題空間的大小是對答案長短的提示。

Your answers will be assessed on how well you:

- identify and analyse specific information
- analyse the way in which language is used to convey meaning
- communicate information and ideas using relevant textual references in either English or Chinese

這個問題將考核你以下幾個方面的能力：

- 識別並分析文中的主要內容
- 分析文章內容表達中的語言運用技巧
- 用英文或中文通過文中實例表達內容與論述觀點

這個問題將考核你以下幾個方面的能力：

- 識別並分析文中的主要內容
- 分析文章內容表達中的語言運用技巧
- 用英文或中文通過文中實例表達內容與論述觀點

### Question 3 (15 marks)

Please turn over

**Question 3** (15 marks)

Simplified characters:

This material cannot be displayed, due to copyright issues.

**Question 3 continues on page 11**

Question 3 (continued)

Full form characters:

This material cannot be displayed, due to copyright issues.

**Question 3 continues on page 12**

Question 3 (continued)

(a) 在选文中，克伦堡人和台湾人对待外来文化的态度有什么不同？

3

在選文中，克倫堡人和台灣人對待外來文化的態度有甚麼不同？

According to the extract, how do the attitudes of the people of Kronberg and Taiwan towards foreign cultures differ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Question 3 continues on page 13**

Question 3 (continued)

(b) 根据选文，分析全球化是如何影响人们的身份认同的？

6

根據選文，分析全球化是如何影響人們的身份認同的？

With reference to the extract, analyse how globalisation affects people's sense of identity.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Question 3 continues on page 14**



## Section II – Part A (continued)

Answer Question 4 in either CHINESE or ENGLISH in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

第四題用中文或英文回答。答案寫在答題本上。你可以索取額外的答題本。

第四題用中文或英文回答。答案寫在答題本上。你可以索取額外的答題本。

Your answer will be assessed on how well you:

- analyse the way in which language is used to convey meaning
- analyse the relationship between the prescribed text and a theme or one of the related contemporary issues
- communicate information and ideas using relevant textual references in either English or Chinese
- structure and sequence information and ideas

這個問題將考核你以下幾個方面的能力：

- 分析文章內容表達中的語言運用技巧
- 分析指定作品和相關主題或某個當代社會議題之間的聯繫
- 用英文或中文通過文中實例表達內容與論述觀點
- 條理順暢、結構清晰地表達內容及觀點

這個問題將考核你以下幾個方面的能力：

- 分析文章內容表達中的語言運用技巧
- 分析指定作品和相關主題或某個當代社會議題之間的聯繫
- 用英文或中文通過文中實例表達內容與論述觀點
- 條理順暢、結構清晰地表達內容及觀點

### Question 4 (25 marks)

“一个人对待爱情的态度可以反映出他/她的个性。”

在小说《围城》第二章和电影《山楂树之恋》中，这一说法是如何通过方鸿渐和静秋这两个人物来表现的？在你的答案中，从作品的内容、语言特色和电影技巧方面来说明。

你的答案大约是 350-450 个汉字或 300-400 个英文字。

“一個人對待愛情的態度可以反映出他/她的個性。”

在小說《圍城》第二章和電影《山楂樹之戀》中，這一說法是如何通過方鴻漸和靜秋這兩個人物來表現的？在你的答案中，從作品的內容、語言特色和電影技巧方面來說明。

你的答案大約是 350-450 個漢字或 300-400 個英文字。

‘A person’s attitude towards love can reflect his/her personality.’

How is this idea reflected through the characters Fang Hongjian in Chapter 2 of the novel *Fortress Besieged* and Jingqiu in the film *Under the Hawthorn Tree*? In your answer, refer to relevant content, language features and film techniques.

Write either approximately 350–450 characters in CHINESE or 300–400 words in ENGLISH.

## Section II (continued)

### Part B – 15 marks

#### Attempt Question 5

Allow about 30 minutes for this part

Answer Question 5 in CHINESE in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

第五題用中文回答。答案寫在答題本上。你可以索取額外的答題本。

第五題用中文回答。答案寫在答題本上。你可以索取額外的答題本。

Your answer will be assessed on how well you:

- exchange information in response to information, opinions and ideas
- communicate information and ideas using relevant textual references to support your answer
- structure and sequence information, opinions and ideas
- demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Chinese

這個問題將考核你以下幾個方面的能力：

- 就文章中的觀點和事例交換內容
- 以文中實例支持你所表達的內容與觀點
- 條理順暢、結構清晰地表達內容及觀點
- 展示對中文的語言結構及詞匯量的駕馭

這個問題將考核你以下幾個方面的能力：

- 就文章中的觀點和事例交換內容
- 以文中實例支持你所表達的內容與觀點
- 條理順暢、結構清晰地表達內容及觀點
- 展示對中文的語言結構及詞匯量的駕馭

### Question 5 (15 marks)

阅读下一页《教育谈》杂志上的一篇文章后，写一篇日记，谈谈你对文中话题的看法。

你的答案大约是 350 个汉字。

閱讀下一頁《教育談》雜誌上的一篇文章後，寫一篇日記，談談你對文中話題的看法。

你的答案大約是 350 個漢字。

After reading the article on the next page from the magazine *Educational Talk*, write a diary entry expressing your views about the issues raised in the article.

Write approximately 350 characters in CHINESE.

Question 5 continues on page 17

## Question 5 (continued)

Simplified characters:

### 早教漫谈

中国人历来重视教育。当代社会竞争越来越激烈，许多望子成龙的家长特别关注早期教育。他们认为早教可以开发智力，为孩子今后的学习与发展打下坚实基础。俗话说：“早起的鸟儿有虫吃”。父母们生怕自己的孩子会“输在起跑线上”，让孩子从小就穿梭于各种补习学校，学习奥数、外语等“十八般武艺”，不惜血本来打造未来的“学霸”、“明星”或“精英”。

然而，西方许多国家不提倡孩子在幼儿园期间进行“读、写、算”的技能训练，社会上也没有类似的补习班。他们教育的侧重点不在于认识多少字，能数多少数，而是全面地培养一个孩子最基本的素质，比如：自我意识、独立生活、团队合作、适应环境等能力。他们认为过度智力开发会破坏孩子对知识的新鲜感，并造成对学习的厌倦。

那么，什么样的早教才是适合儿童的呢？

Full form characters:

### 早教漫談

中國人歷來重視教育。當代社會競爭越來越激烈，許多望子成龍的家長特別關注早期教育。他們認為早教可以開發智力，為孩子今後的學習與發展打下堅實基礎。俗話說：“早起的鳥兒有蟲吃”。父母們生怕自己的孩子會“輸在起跑線上”，讓孩子從小就穿梭於各種補習學校，學習奧數、外語等“十八般武藝”，不惜血本來打造未來的“學霸”、“明星”或“精英”。

然而，西方許多國家不提倡孩子在幼兒園期間進行“讀、寫、算”的技能訓練，社會上也沒有類似的補習班。他們教育的側重點不在於認識多少字，能數多少數，而是全面地培養一個孩子最基本的素質，比如：自我意識、獨立生活、團隊合作、適應環境等能力。他們認為過度智力開發會破壞孩子對知識的新鮮感，並造成對學習的厭倦。

那麼，甚麼樣的早教才是適合兒童的呢？

**End of Question 5**

## Section III — Writing in Chinese

25 marks

Attempt either Question 6 or Question 7

Allow about 30 minutes for this section

Answer the question in CHINESE in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

这个部分用中文回答。答案写在答题本上。你可以索取额外的答题本。

這個部分用中文回答。答案寫在答题本上。你可以索取額外的答题本。

Your answer will be assessed on how well you:

- demonstrate understanding of the prescribed contemporary issues
- write text appropriate to context, purpose and audience
- structure and sequence information and ideas
- demonstrate control of a range of language structures and vocabulary in Chinese

这个问题将考核你以下几个方面的能力：

- 展示对相关的当代社会议题的理解
- 文章写作切合写作背景和目的并适合读者
- 条理顺畅、结构清晰地表达内容及观点
- 展示对中文的语言结构及词汇量的驾驭

這個問題將考核你以下幾個方面的能力：

- 展示對相關的當代社會議題的理解
- 文章寫作切合寫作背景和目的並適合讀者
- 條理順暢、結構清晰地表達內容及觀點
- 展示對中文的語言結構及詞匯量的駕馭

你的学校推荐你参加“二十一世纪华人作文大赛”，从以下两题任选一题写一篇文章，你的答案大约是 400 个汉字。

你的學校推薦你參加“二十一世紀華人作文大賽”，從以下兩題任選一題寫一篇文章，你的答案大約是 400 個漢字。

Your school has recommended you to participate in the ‘Twenty-first century Chinese essay writing competition’. Choose ONE of the topics below and write approximately 400 characters in CHINESE.

### Question 6 (25 marks)

国际化对当代中国人生活方式的影响

國際化對當代中國人生活方式的影響

The influence of internationalisation on the lifestyle of contemporary Chinese people

OR

### Question 7 (25 marks)

社交媒体对年轻人生活的影响

社交媒體對年輕人生活的影響

The influence of social media on the life of young people

End of paper

BLANK PAGE

BLANK PAGE